



On behalf of



Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety



of the Federal Republic of Germany

“中德第三届生物多样性保护、生态系统服务和管理”研讨会 Third Sino-German Workshop on Biodiversity Conservation, Ecosystem Services and Management

联合国 2010 生物多样性年中关于生物多样性保护未来的发展战略

Developing Strategies for the Future of Biodiversity Conservation in the UN Year of Biodiversity 2010

2010 年 6 月 21-22 日北京 , 21-22 June 2010, Beijing

Agenda

| Monday, 21 June 2010 | |
|----------------------|--|
| 时间 / Time | 议程安排 / Program |
| 08.30 – 09.00 | 签到 Registration |
| 09.00 – 09.05 | 介绍 Introduction <i>主持人：周云，中国环境科学研究院</i> <i>Chair: Ms. Zhou Yun, Director of International Cooperation Centre, CRAES</i> |
| 09.05 – 09.40 | 代表致辞 Opening remarks <i>张文国 (待定)，中华人民共和国环境保护部自然生态保护司生物处</i> <i>Mr. Zhang Wenguo (tbc), Division Director, Division of Nature Conservation, the Ministry of Environmental Protection of the Peoples Republic of China</i> <i>舒俭民教授，中国环境科学研究院副院长</i> <i>Prof. Shu Jianmin, Vice President of the Chinese Research Academy of Environmental Sciences</i> <i>Beate Jessel 教授，德国联邦自然保护局局长</i> <i>Prof. Beate Jessel, President of the Federal Agency for Nature Conservation (BfN)</i> <i>Stefan Bundscherer, 德国技术合作公司项目主任</i> <i>Stefan Bundscherer, Programme Director, Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH, China</i> |



On behalf of



Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety



of the Federal Republic of Germany

| | |
|---|---|
| <p>第一议程 Session I: 09.40 – 12.00</p> | <p>生物多样性在生态系统保护以及环境政策中的地位 The role of biodiversity for the management of ecosystems and integrative environmental policies</p> <p><i>主持人 : Bettina Hedden-Dunkhorst 博士</i> <i>Chair: Dr. Bettina Hedden-Dunkhorst, Head of International Nature Conservation Division, BfN</i></p> |
| <p>09.40 – 10.10</p> | <p>中国的生态服务功能保护与管理 The protection and management of eco-service functions in China</p> <p><i>舒俭民 研究员 , 中国环境科学研究院</i> <i>Prof. Shu Jianmin, Vice-President, CRAES</i></p> |
| <p>10.10 – 10.40</p> | <p>生物多样性服务的概念、在环境政策中的作用和 CCICED 工作组在生态系统服务和管理领域的工作 Introduction into the concept of ecosystem services, its role for environmental policies and the work of CCICED Task Force on Ecosystem Services and Management</p> <p><i>Beate Jessel 教授 , 德国联邦自然保护局</i> <i>Prof. Beate Jessel, President, BfN</i></p> |
| <p>10.40 – 11.00</p> | <p>茶歇 Tea break</p> |
| <p>11.00 – 11.30</p> | <p>认识生态系统和生物多样性的经济价值 : TEEB 和对未来政策的影响 Recognising the economic value of ecosystems and biodiversity: TEEB and the consequences for future policies</p> <p><i>Haripriya Gundimeda 博士, 生态系统和生物多样性经济小组成员</i> <i>Dr. Haripriya Gundimeda, Member of the TEEB-Group</i></p> |
| <p>11.30 – 12.00</p> | <p>中国重要类群物种多样性分布格局及其主要影响因素研究 Geographic patterns and environmental correlations of species diversity in China: A study on key taxonomic groups</p> <p><i>李俊生 教授, 环境变化生态系统效应创新基地 , 环科院生态所</i> <i>Dr. Li Junsheng, Professor, Institute of Environmental Ecology, CRAES</i></p> |
| <p>12.00 – 14.00</p> | <p>午餐 Lunch (hosted by GTZ)</p> |



On behalf of



Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety



of the Federal Republic of Germany

| | |
|--|---|
| <p>第二议程 Session II: 14.00 – 15.30</p> | <p>加强综合生态系统管理的政策框架和策略 Policy frameworks and Strategies to Promote Integrated Ecosystem Management</p> <p><i>主持人：李俊生 研究员</i> <i>Chair: Dr. Li Junsheng, CRAES</i></p> |
| <p>14.00 – 14.30</p> | <p>中国的生态系统服务市场-关于中国生态系统补偿和其它基于市场的环境政策研究</p> <p>Markets for ecosystem services in China – an exploration of China’s eco-compensation and other market based environmental policies</p> <p><i>Michael T. Bennett, 森林趋势组织</i> <i>Michael T. Bennett, Forest Trends</i></p> |
| <p>14.30 – 15.00</p> | <p>农地非农化的治理：中国与德国的比较</p> <p>Governing farmland conversion: Comparing China with Germany</p> <p><i>谭荣 博士，浙江大学 公共管理学院</i> <i>Dr. Tan Rong, College of Public Administration, Zhejiang University</i></p> |
| <p>15.00 – 15.30</p> | <p>中国生态补偿政策对土地利用变化的影响—以云南省退耕还林为例</p> <p>The importance of payments for ecosystem services as drivers of land use change in Yunnan, China</p> <p><i>孙战利 博士，莱布尼兹中东欧农业发展研究所</i> <i>Dr. Zhanli “Jerry” Sun, Leibniz Institute of Agricultural Development in Central and Eastern Europe (IAMO)</i></p> |
| <p>15.30 – 16.00</p> | <p>茶歇 Tea break</p> |
| <p>16.00 – 17.30</p> | <p>专题讨论 Panel Discussion on policies</p> <p><i>主持人：李俊生 研究员， Bettina Hedden-Dunkhorst 博士</i> <i>Chairs: Dr. Li Junsheng and Dr. Bettina Hedden-Dunkhorst</i></p> |
| <p>18.00</p> | <p>晚餐(德国联邦自然保护局宴请)</p> <p>Dinner (hosted by BfN)</p> |



On behalf of



Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety



of the Federal Republic of Germany

Tuesday, 22 June 2010

| 时间 / Time | 议程安排 / Program |
|--|---|
| 第三议程 Session III: 09.00 – 12.00 | 生态系统、土地利用模式及生物多样性与人类福祉的相互作用 (以不同生态系统及其服务为例) Interactions between ecosystems, biodiversity, land use patterns and human well-being (Case studies on selected ecosystems and their services) <i>主持人：吴晓蒲 博士，环境变化生态系统效应创新基地，环科院</i> <i>Chair: Dr. Wu Xiaopu, Institute of Environmental Ecology, CRAES</i> |
| 09.00 – 09.10 | 介绍 Introduction <i>吴晓蒲 博士 Dr. Wu Xiaopu</i> |
| 09.10 – 09.40 | 森林及其可持续经营对维护生态系统服务和生物多样性的作用 The role of forests and their sustainable management to maintain ecosystem services and biodiversity <i>Marijke van Kuijk 博士, Aidenvironment</i> <i>Dr. Marijke van Kuijk, Aidenvironment</i> |
| 09.40 – 10.10 | 湿地对维护生态系统服务的作用 The role of wetlands for the maintenance of ecosystem services <i>马超德 博士，世界自然基金会淡水项目主任</i> <i>Dr. Ma Chaode, Director of Freshwater Programme, WWF China</i> |
| 10.10 – 10.40 | 农业生物多样性和气候变化 Agrobiodiversity and climate change <i>黎青松，德国技术合作公司 中国南部山区农业生物多样性可持续管理项目</i> <i>Mr. Li Qingsong, Sustainable Agro-biodiversity Management in the Mountain Areas of Southern China, GTZ</i> |
| 10.40 – 11.00 | 茶歇 Tea break |



On behalf of



Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety



of the Federal Republic of Germany

| | |
|--|---|
| <p>11.00 – 11.30</p> | <p>辽河流域水生态健康评估与分区管理 Assessment of eco-health and regional management in the Liao river watershed</p> <p>张远 研究员, 河流与河口海岸环境研究中心, 环科院水环境所 <i>Dr. Zhang Yuan, River and Coastal Environment Research Center, CRAES</i></p> |
| <p>11.30 – 12.00</p> | <p>江西省自然保护区应对气候变化的管理策略- 寻求生物多样性、碳和人类良好生存的共惠 Adapting protected areas management strategies to climate change in Jiangxi province - Exploring co-benefits for biodiversity, carbon and human well-being</p> <p>王韵晟 博士, 德国技术合作公司 中德关于物种丰富的高碳汇生态系统保护合作平台 <i>Dr. Wang Yunsheng, Sino-German Cooperation Platform for the Conservation of Species-rich and highly Carbon-Storing Ecosystems, GTZ</i></p> |
| <p>12.00 – 14.00</p> | <p>午餐 Lunch (hosted by GTZ)</p> |
| <p>第四议程 Session IV: 14.00 – 16.30</p> | <p>维护生态系统服务的不同方法及其作用 The role of various instruments to maintain ecosystem services</p> <p>主持人: Susanne Lehmann 博士 <i>Chair: Dr. Susanne Lehmann, International Nature Conservation Division, BfN</i></p> |
| <p>14.00 – 14.30</p> | <p>中国城市化环境挑战与生态城市建设 Environmental challenges of urbanization and construction of ecological city in China</p> <p>张林波 研究员, 区域与城市生态环境保护创新基地, 环科院生态所 <i>Dr. Zhang Linbo, Vice – Director, Institute of Environmental Ecology, CRAES</i></p> |
| <p>14.30 – 15.00</p> | <p>生态系统服务功能的定价 Valuation of ecosystem services</p> <p>Burkhard Schweppe-Kraft 博士, 法规、经济和生态区域健康发展部, 德国联邦自然保护局 <i>Dr. Burkhard Schweppe-Kraft, Legal Affairs, Economics and Ecological Sound Regional Development, BfN</i></p> |



On behalf of



Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety



of the Federal Republic of Germany

| | |
|---------------|---|
| 15.00 – 15.30 | 茶歇 Tea break |
| 15.30 – 16.00 | <p>中国生态系统研究工作的现状和发展趋势 The situation and trend of ecosystem research networks in China</p> <p>于秀波 博士，中科院地理科学与自然资源研究所 <i>Dr. Yu Xiubo, Institute of Geographic Sciences and Natural Resources Research, Chinese Academy of Sciences</i></p> |
| 16.00 – 16.30 | <p>生态网络对维持生态系统服务的重要性 The importance of ecological networks for the maintenance of ecosystem services</p> <p>Bettina Hedden-Dunkhorst 博士，德国联邦自然保护局 <i>Dr. Bettina Hedden-Dunkhorst, BfN</i></p> |
| 16.30 – 17.45 | <p>专题讨论：实施和方法 Panel Discussion on implementation and instruments</p> <p>主持人：吴晓菁 博士，Susanne Lehmann 博士 <i>Facilitators Dr. Wu Xiaopu and Dr. Susanne Lehmann</i></p> |
| 17.45 – 18.00 | 结束 Way Forward and Closure |